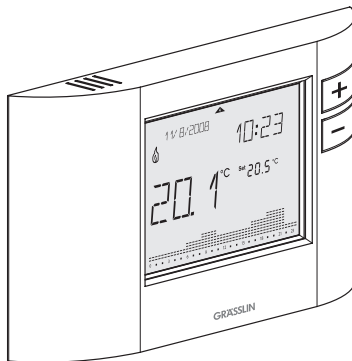


feeling feeling rf

DE	Bedienungsanleitung	2
GB	Operating Manual	42
FR	Mode d'emploi	82
IT	Istruzioni per l'uso	122
ES	Instrucciones de uso	162
PT	Manual de instruções	202
NL	Bedieningshandleiding	242
CZ	Návod k obsluze	282





Obsah



Bezpečnostní pokyny 283



Údaje k přístroji 284



Instalace a montáž..... 288



Obsluha a nastavení 292

Konfigurace 295

Uvedení do provozu 296

Nastavení 302

Provozní režimy 306

Provozní stavy 313

Uživatelské menu/konfigurace 316

Instalační menu 317

Instalace RF..... 319



Bezpečnostní pokyny



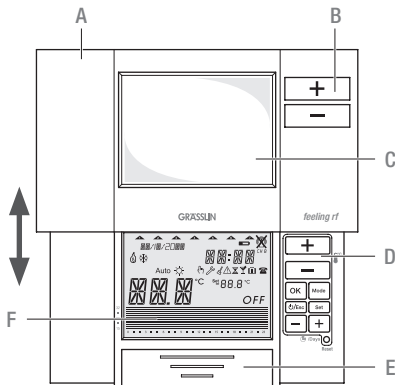
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- ▷ Připojování a montáž elektrických přístrojů může provádět jen kvalifikovaný elektrikář.

- Musí být dodržována všeobecně platná bezpečnostní opatření, jako např. před jakoukoli prací na přístroji přerušit napájení proudem a přístroj zajistit proti zapnutí.
- Zásahy a změny přístroje vedou ke zrušení nároku na záruku.
- Dodržujte vaše národní předpisy a příslušné bezpečnostní vyhlášky.



Údaje k přístroji



Použití k určenému účelu

feeling/feeling rf jsou časové termostaty nové generace s novým, moderním designem. Velký displej LCD umožňuje zobrazování informací a řízení všech integrovaných funkcí. Přístroje mohou být používány výhradně jen v kombinaci s vaším vytápěcím systémem.

Popis konstrukční skupiny

- A Posuvný kryt
- B Tlačítka pro manuální funkci override
- C Okno
- D Klávesnice
- E Příhrádka na baterie
- F Displej



Technické parametry – verze s relé

Zdroj napětí:	baterie 2 x 1,5 V AA LR6 alkalická
Životnost baterie:	2 roky (v závislosti na četnosti spínání)
Spínací výstup:	přepínač (beznapěťový)
Spínací výkon:	6(2) A 250V AC
Průřez kabelu reléové přípojky:	0,5 mm ² – 1,5 mm ²
Rozlišení ukazatele teploty v místnosti:	0,1°C
Zobrazení výběru teploty:	program: +5°C...+32°C (v krocích po 0,5°C) ochrana proti mrazu: 5°C (možnost regulace 3°C...7°C)
Rozlišení nastavení času:	zobrazení denní doby: 1 minuta program: 30 minut
Měření tepla (topný systém):	3 K/hodina
Programování:	týdenní program až se 48 časovými a teplotními programy
Předprogramované programy:	4+1 definované uživatelem
Třída ochrany/druh krytí:	II/IP40
Rozsah provozní teploty:	max. 45°C
Rozsah vlhkosti vzduchu při provozu:	10% až 90% relativní vlhkosti vzduchu, bez tvoření kondenzátu
Rozměry v x š x h (mm):	87 x 154 x 27



Technické parametry – sada RF, vysílač

Zdroj napětí:	baterie 2 x 1,5 V AA LR6 alkalická
Životnost baterie:	2 roky (v závislosti na četnosti spínání)
Rozlišení ukazatele teploty v místnosti:	0,1°C
Zobrazení výběru teploty:	program: +5°C...+32°C (v krocích po 0,5°C) ochrana proti mrazu: 5°C (možnost regulace 3°C...7°C)
Rozlišení nastavení času:	zobrazení denní doby: 1 minuta program: 30 minut
Měření tepla (topný systém):	3 K/hodina
Programování:	týdenní program až se 48 časovými a teplotními programy
Předprogramované programy:	4+1 definované uživatelem
Rádiový signál:	868,3 MHz
Dosah rádiového signálu:	uvnitř budov 30 m (2 stěny + 1 strop)
Třída ochrany/druh krytí:	II/IP40
Rozsah provozní teploty:	max. 45°C
Rozsah vlhkosti vzduchu při provozu:	10% až 90% relativní vlhkosti vzduchu, bez tvoření kondenzátu
Rozměry v x š x h (mm):	87 x 154 x 27



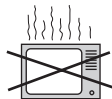
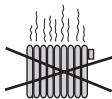
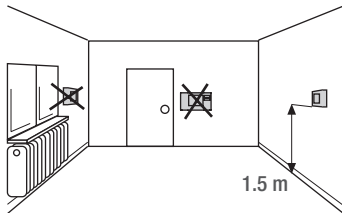
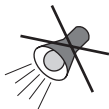
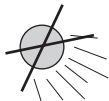
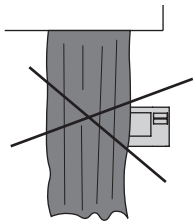
Technické parametry – sada RF, přijímač

Připojovací napětí:	230 V +/-10% 50–60 Hz
Spínací výstup:	přepínač (beznapěťový)
Spínací výkon:	5 (1) A 250 V ~
Průřez kabelu reléové přípojky:	0,5 mm ² – 1,5 mm ²
Rádiový signál:	868,3 MHz
Dosah rádiového signálu:	uvnitř budov 30 m (2 stěny + 1 strop)
Třída ochrany/druh krytí:	II/IP20
Rozsah provozní teploty:	max. 45°C
Rozsah vlhkosti vzduchu při provozu:	10% až 90% relativní vlhkosti vzduchu, bez tvoření kondenzátu
Rozměry v x š x h (mm):	87 x 108 x 37



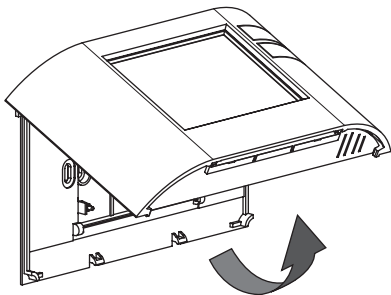
Instalace a montáž

Obecně



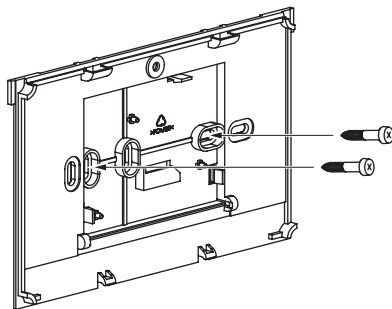


Otevření krytu



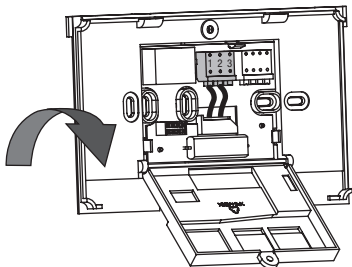
Pro drátovou a bezdrátovou verzi.

Upevnění na stěnu





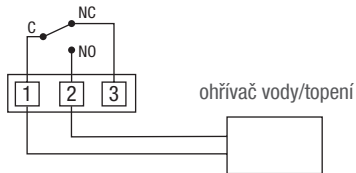
Připojení



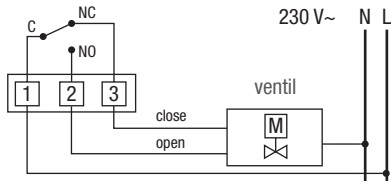
Pro bezdrátové připojení viz kapitolu Instalace RF.

Schéma zapojení

Příklad zapojení: ohřívač vody/topení

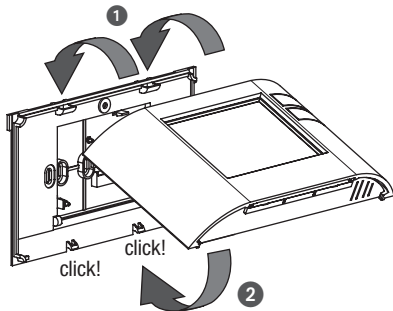


Příklad zapojení: motor-ventil



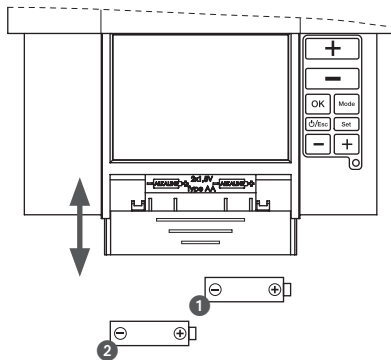


Uzavření krytu



Pro drátovou a bezdrátovou verzi.

Vložení baterií



Používejte výhradně jen 2 x 1,5 V typ AA.



Obsluha a nastavení

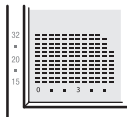
Pokyny k obsluze

- Blikající texty signalizují potřebné zadání. Není-li během 2 minut provedeno nějaké zadání, vrátí se přístroj zpět do automatického provozu.
- Všechna zadání potvrďte tlačítkem OK.
- Jištěná nastavení jsou uložena v databance.
- Sloupcový diagram ukazuje programovaný teplotní profil.

7 – 14°C = je znázorněno jak jeden segment

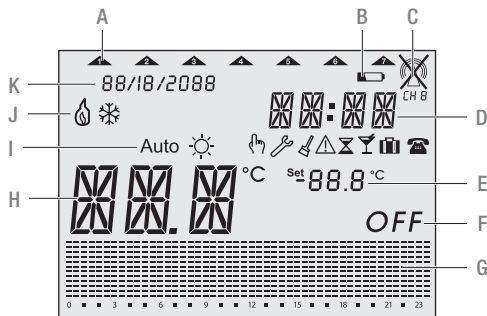
15 – 24°C = jeden segment představuje 1°C

Více než 24°C = jeden segment představuje 2°C





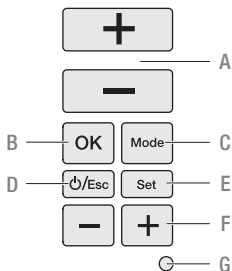
Zobrazení na displeji



- A Aktuální den v týdnu
- B Baterie
- C Signál RF
- D Aktuální čas
- E Nastavení teploty
- F Režim OFF
- G Sloupcový diagram pro 24 hodin
- H Aktuální teplota
- I Druh režimu
- J Stavová indikace
- K Aktuální datum



Funkční tlačítka



- A Tlačítka +/- ke zvýšení/snížení teploty.
- B Tlačítko OK k potvrzení zadání a dalšímu kroku směrem dopředu.
- C Tlačítko MODE k výběru stávajících provozních režimů.

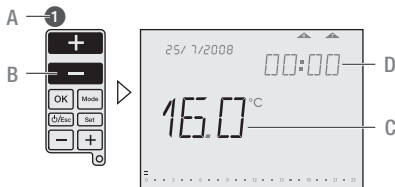
- D Tlačítko ESC pro ON/OFF, v menu jeden krok zpět nebo zpět k hlavnímu menu po stisknutí tlačítka déle než 3 vteřiny.
- E Tlačítko SET pro nastavení po uvedení do provozu.
- F Tlačítka +/- ke zvýšení/zvýšení hodnot hodin, dnů a událostí.
- G Tlačítko RESET k návratu do nastavení z výroby. Při resetu zůstanou programy zachovány. Datum a přesný čas musíte znovu nastavit. Tlačítko Reset stisknete špičatým předmětem (kuličkovým perem).



Konfigurace

Obecně

Při používání tohoto manuálu dodržujte následující pokyny:



- A Sled činností.
- B Stisknutá tlačítka jsou znázorněna černě.
- C Blikající prvky jsou znázorněny černě.
- D Fixní prvky jsou znázorněny šedě.

- Tlačítka, která mohou být při manipulaci stisknuta, mají černý podklad. Odpovídající zobrazení na displeji je také černé.
- Přesně dodržujte čísla pořadí činností.
- Konfigurace přístroje je popsána podle uvedení do provozu.
- Po prvním spuštění přístroje sledujte menu, abyste mohli přístroj správně nakonfigurovat.
- Stisknutím tlačítka SET můžete i po uvedení do provozu změnit konfiguraci.



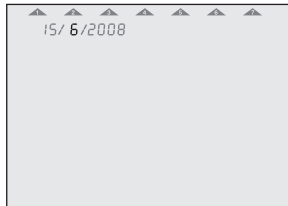
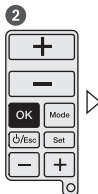
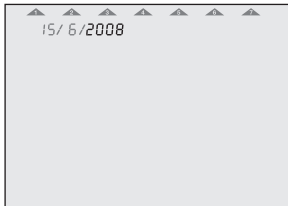
Uvedení do provozu

Nastavení data a přesného času

Pořadí k nastavení data a přesného času při uvádění do provozu.
Objeví se 15/6/2008 jako nastavení z výroby.

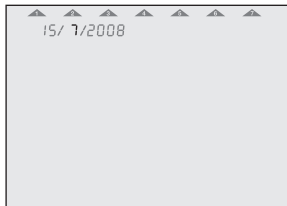


K nastavení data a přesného času po uvedení do provozu stiskněte tlačítko SET, pak horními tlačítky +/- vyberte menu Datum (Date) nebo Přesný čas (Time) a zadání potvrďte tlačítkem OK.

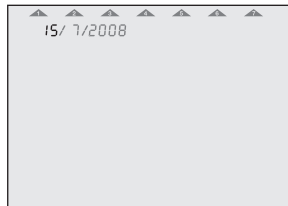




3



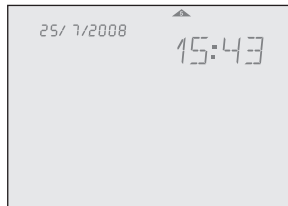
4



5

Přesný čas nastavíte stejným způsobem jako datum.

6





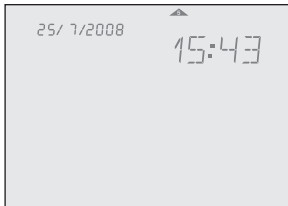
Programování

Pořadí ke specifikaci programů při uvádění do provozu.



Ke specifikaci programů po uvedení do provozu stiskněte tlačítko SET, pak horními tlačítky +/- vyberte menu Program (Prog) a zadání potvrďte tlačítkem OK.

1



2





Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne
▲1	▲2	▲3	▲4	▲5	▲6	▲7
▲1	▲2	▲3	▲4	▲5	▲6	▲7
▲1	▲2	▲3	▲4	▲5	▲6	▲7
▲1	▲2	▲3	▲4	▲5	▲6	▲7

Vyberte si:

7 dnů – jeden program

5–2 dnů – jeden denní blok jeden

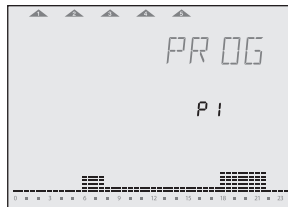
1–7 dnů – každý den individuální

Volné tvoření bloků – jeden denní blok jeden program

3



4

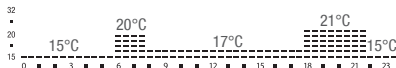




Výběr programu

Ke každému dni nebo dennímu bloku musí být přiřazen jeden program P1, P2, P3, P4 (předběžně definovaný) nebo Pd (definovaný uživatelem).

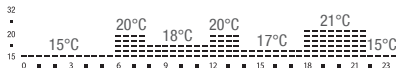
P1



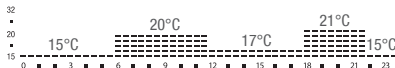
P2



P3



P4



Pd

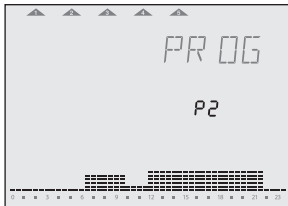
Program definovaný uživatelem.

Při uvádění do provozu je zobrazen program s 15°C a 00:00 až 23:59.

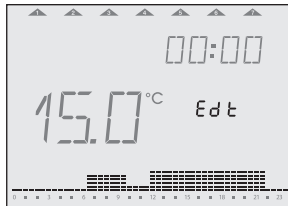


Předběžně definované programy můžete dle přání modifikovat. Používejte horní tlačítka +/–, abyste mohli teplotu s každým segmentem zvýšit/snížit o 0,5°C. Používejte spodní tlačítka +/–, abyste mohli přejít dopředu/dozadu vždy o 30 minut a kopírovat zvolenou hodnotu teplotu.

5



6





Nastavení

Po uvedení do provozu můžete změnit datum, přesný čas, naprogramování teploty a času. Po stisknutí horních tlačítek +/- se dostanete k různým menu.

1-3 = nastavení data

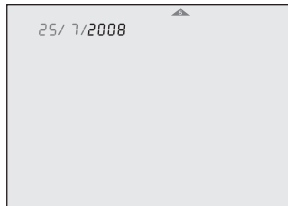
2-3 = nastavení přesného času

3-3 = nastavení programování času a teploty

1



2

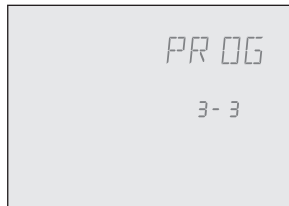




3

Nyní můžete nastavit datum, viz kapitolu Uvedení do provozu. Přesný čas nastavíte stejným způsobem jako datum.

4



5



Dolními tlačítka +/- vyberte dny nebo denní bloky k programování a výběr potvrďte tlačítkem OK. Dále podle čísla 6.

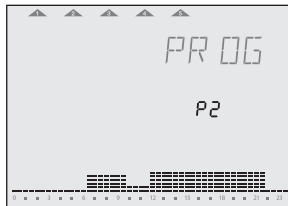
Po stisknutí tlačítka OK můžete volit mezi předběžně definovanými programy P1 – P4 nebo uživatelem definovaným programem Pd. Dále podle čísla 7.



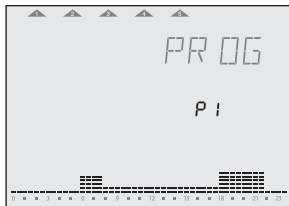
6



7



8



9





Ke kontrole můžete programem procházet spodními tlačítky +/-.

Pro zpracovávání programu použijte horní tlačítka +/-, abyste mohli teplotu s každým segmentem zvýšit/snížit o 0,5°C.

Používejte spodní tlačítka +/-, abyste mohli přejít dopředu/dozadu vždy o 30 minut a kopírovat zvolenou hodnotu teplotu.

10



11



12





Provozní režimy

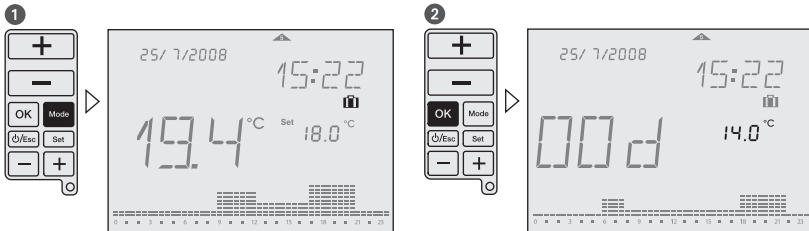
Nastavení provozního režimu

Při výběru požadovaného provozního režimu dodržujte pořadí. Provozní režimy v přístroji jsou zobrazeny ve stejném pořadí, jako pořadí v tomto popisu.



Ke opětovnému návratu do automatického režimu stiskněte a 3 vteřiny držte stisknuté tlačítko ESC.

Příklad:

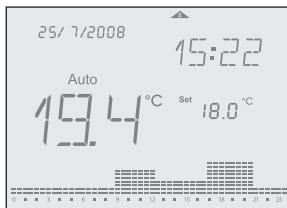




Auto

Symbol: Auto

Po každém programování se přístroj vrátí zpět do automatického režimu. Zde probíhají předběžně nebo uživatelsky definované programy.



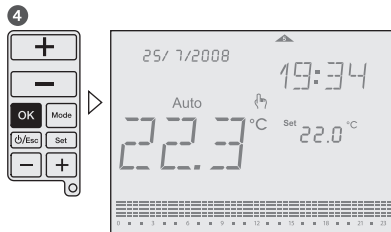
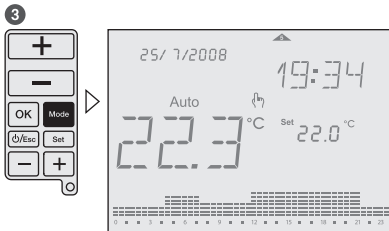


Manual-ECO-Fix

Symbol: Auto 

V režimu Manual-ECO-Fix je vypočítána průměrná teplota aktuálního programu a zachována po celý den, až do zásahu uživatele. K opětovnému návratu do automatického režimu stiskněte tlačítko OK. Průměrná teplota je výchozí bod k nastavení požadované teploty horními tlačítky +/- . Nová teplota je po 3 vteřinách nastavena pro celý den.

Příklad: 4 různé teploty v aktuálním programu (např. 17°C, 19°C, 20°C a 22°C).
Průměrná teplota je 19,5°C.





Režim čištění

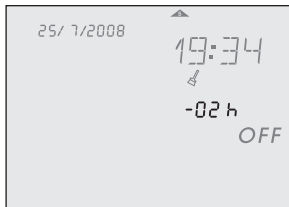
Symbol:

Tento režim uvede přístroj na předběžně nastavenou dobu 2 hodin do režimu OFF. Na displeji je zobrazena doba zbývající do uplynutí režimu čištění. Po uplynutí režimu čištění se přístroj vrátí zpět do automatického režimu.

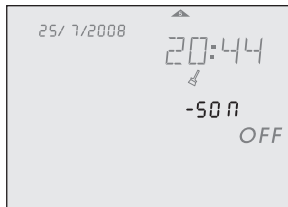


K přerušení režimu čištění stiskněte a 3 vteřiny držte stisknuté tlačítko ESC.
Je zachována ochrana proti mrazu.

3



4





Režim countdown (odpočítávání)

Symbol: 

Touto funkcí lze na určitou dobu zapnout nastavenou teplotu. Nastavitelná doba činí 1 – 23 hodin. Na displeji je zobrazena doba zbývající do uplynutí režimu countdown. Po uplynutí této doby se přístroj přepne do režimu OFF. Je zachována ochrana proti mrazu. Příklad: Přístroj má být po 4 hodinách přepnut do režimu Off.

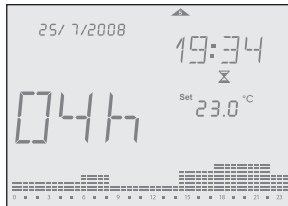


K přerušení režimu countdown stiskněte a 3 vteřiny držte stisknuté tlačítko ESC.

3



4





Režim party

Symbol: 

Tento režim dovoluje nastavit na určitou dobu požadovanou teplotu. Nastavitelná doba činí 1 – 23 hodin. Na displeji je zobrazena doba zbývající do uplynutí režimu party. Po uplynutí této doby se přístroj vrátí zpět do předchozího režimu.

Příklad: Po dobu 6 hodin má být teplota nastavena na 24°C.



K přerušení režimu party stiskněte a 3 vteřiny držte stisknuté tlačítko ESC.

3



4





Prázdninový režim

Symbol:

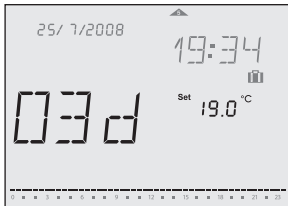
Touto funkcí lze na určitou dobu zapnout nastavenou teplotu. Nastavitelná doba činí 1 – 90 dnů. Na displeji je zobrazena doba zbývajících do uplynutí prázdninového režimu. Po uplynutí této doby se přístroj vrátí zpět do předchozího režimu.

Příklad: Po dobu 16 dnů má být teplota nastavena na 13°C.

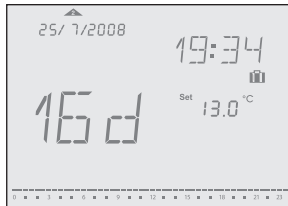


K přerušení prázdninového režimu stiskněte a 3 vteřiny držte stisknuté tlačítko ESC.

3



4





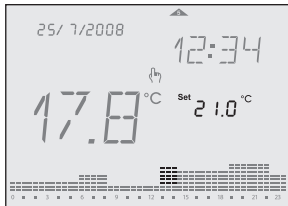
Provozní stavy

Manuální override

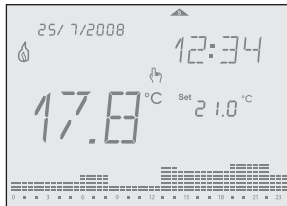
Symbol: 

Touto funkcí můžete u zavřeného krytu měnit teplotu. Tlačítka +/- nastavte požadovanou hodnotu. Není potřebné potvrzení tlačítkem OK. Nastavená hodnota platí pro aktuální periodu a zůstává zachována až do další změny programu (čas a teplota). K opětovnému návratu do automatického režimu stiskněte a na 3 vteřiny držte stisknutá horní tlačítka +/- nebo otevřete víko krytu a stiskněte tlačítko OK.

1



2





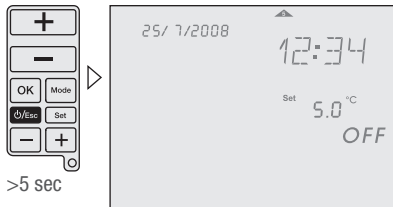
Režim OFF

Symbol: **OFF**

Tento režim vypne celý přístroj. K aktivaci režimu OFF stiskněte a déle než 5 vteřin držte stisknuté tlačítko ON/OFF/ESC. K opuštění režimu OFF znovu stiskněte a déle než 5 vteřin držte stisknuté tlačítko ON/OFF/ESC.



Je zachována ochrana proti mrazu.





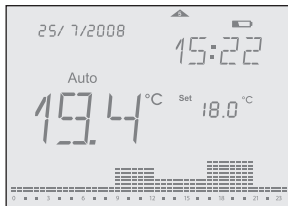
Stav baterií

Symbol:

Téměř vybité baterie jsou na displeji indikovány symbolem baterie. Vyměňte baterie. Jsou-li baterie vloženy s nesprávnou polaritou, pak se na displeji objeví text <Bat>, který zmizí až po správném vložení baterií.



I u zcela vybitých baterií zůstane programování zachováno.



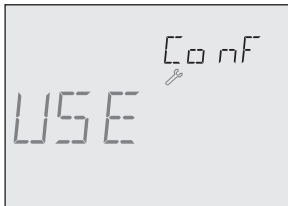


Uživatelské menu/konfigurace

Symbol: 

Současně stiskněte tlačítko **MODE** a **SET**, až se objeví uživatelské menu. K návratu do předchozího menu stiskněte tlačítko **ESC**. Jsou možná následující nastavení:

- **Instalace RF (RFC):** aktivace/deaktivace konstantního rádiového signálu
- **Offset (OFS):** možnost nastavení/modifikování naměřené teploty (-5°C...+5°C)
- **Letní/zimní čas (SWT):** aktivace/deaktivace automatické změny
- **Formát času (TMF):** nastavení 24 nebo 12hodinového režimu (přednastaveno: 24hodinový režim)
- **Nastavení z výroby (DFL):** obnovení nastavení z výroby



K navigaci v menu používejte spodní tlačítka +/-.
Ke změně hodnot používejte horní tlačítka +/-, a
zadání potvrďte tlačítkem **OK**.



Instalační menu

Symbol: 

Současně stiskněte tlačítka MODE, OK a SET, až se objeví instalační menu. K návratu do předchozího menu stiskněte tlačítko ESC.

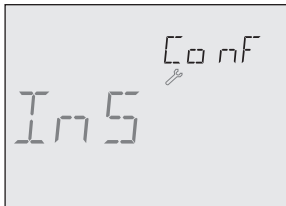


Nastavení v tomto menu by měl provádět jen kvalifikovaný personál.

Všechny možnosti nastavení jsou na displeji zobrazeny se samovysvětlujícím, souvislým textem.

K navigaci v menu používejte spodní tlačítka +/-.

Ke změně hodnot používejte horní tlačítka +/-, a zadání potvrďte tlačítkem OK.





Jsou možná následující nastavení:

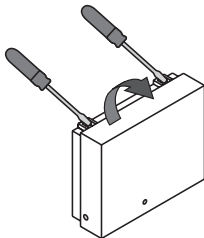
- High Temp (HIT):** nastavení maximální hodnoty teploty pro programování od dolní teploty až do $+32^{\circ}\text{C}$ (předběžné nastavení: $+32^{\circ}\text{C}$).
- Low Temp (LOT):** nastavení minimální hodnoty teploty pro programování od $+7^{\circ}\text{C}$ až k horní hodnotě teploty (předběžné nastavení: $+15^{\circ}\text{C}$).
- Ochrana proti mrazu (FRT):** Nastavení teploty k ochraně před mrazem $+3^{\circ}\text{C}$ až $+7^{\circ}\text{C}$ (předběžné nastavení: 5°C).
- Regulace (REG):** výběr mezi regulací PID (integrační a derivační) nebo 2polohovou regulací (předběžné nastavení: PID).
- Rozdíl (DIF):** nastavení rozdílové hodnoty 0,1 K až 0,9 K (předběžné nastavení: 0,4 K).
- Zablokování tlačítek (LOK):** deaktivace/ochrana klávesnice před nedovoleným zásahem.
K aktivaci/deaktivaci zablokování tlačítek současně stiskněte a déle než 3 vteřiny držte stisknutá tlačítka MODE a ESC.
- Provozní hodiny (OPT):** zobrazení celé doby trvání provozu (max. 99.999 hodin).
- Stav baterií (BAT):** zobrazení nabití baterie na displeji.



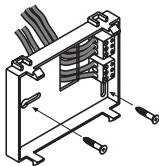
Instalace RF

Instalace přijímače

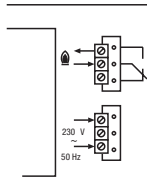
1



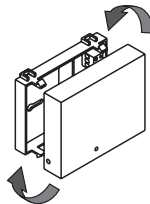
2



3



4



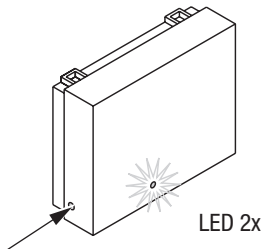


Instalace rádiového spojení

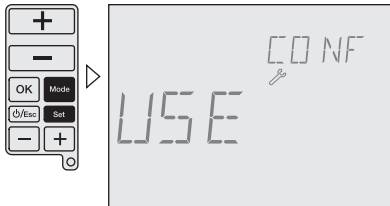
Vysílač a přijímač jsou předběžně nastaveny. Pokud rádiové spojení nefunguje, postupujte následovně: Stiskněte černé tlačítko přijímače na tak dlouho, až červená LED dvakrát zabliká. Poté tlačítko uvolněte, LED svítí dále.

K přechodu do uživatelského menu stiskněte a na více než 3 vteřiny současně držte stisknutá tlačítka MODE a SET vysílače. Stiskněte tlačítko OK, až se objeví RF Comm.

1



2

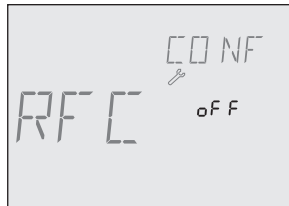




K aktivaci konstantního rádiového signálu stiskněte tlačítko +. Tlačítkem – deaktivujete rádiový signál. Po přijetí rádiového signálu zhasne LED přijímače. Pak stiskněte tlačítko OK. Bylo vytvořeno rádiové spojení mezi vysílačem a přijímačem. K návratu do automatického režimu stiskněte tlačítko ESC.



Přijímač: Je-li ve vytápěcím provozu přijímán signál ZAP., LED stále svítí. Je-li přijímán signál VYP., LED periodicky bliká.



Grässlin GmbH

Bundesstraße 36
D-78112 St. Georgen
Germany

Phone: +49 (0) 7724 / 933-0

Fax: +49 (0) 7724 / 933-240

www.graesslin.de

info@graesslin.de